



Brussell, 11 ta' Frar 2026  
(OR. en)

10643/25

---

---

Fajl Interistituzzjonali:  
2025/0162(NLE)

---

---

AELE 65  
CH 31  
MI 443

#### **ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA**

---

Suġġett: DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL dwar il-konklużjoni ta' pakkett wiesa' ta' ftehimiet bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, biex jiġu kkonsolidati, approfonditi u estiżi r-relazzjonijiet bilaterali tagħhom, u li temenda d-Deciżjonijiet 2011/51/UE u 2011/738/UE

---

## DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL (UE) 2026/...

ta' ...

**dwar il-konklużjoni ta' pakkett wiesa' ta' ftehimiet  
bejn l-Unjoni Ewropea, minn naha waħda,  
u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naha l-oħra,  
biex jiġu kkonsolidati, approfonditi u estiżi r-relazzjonijiet bilaterali tagħhom,  
u li temenda d-Deċiżjonijiet 2011/51/UE u 2011/738/UE**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 217, flimkien mal-Artikolu 218(6), it-tieni subparagrafu, il-punt (a)(i), l-Artikolu 218(7), u l-Artikolu 218(8), it-tieni subparagrafu, tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> Approvazzjoni ta' ... (għadu mhux ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali).

Billi:

- (1) Permezz tad-Deċiżjoni (UE, Euratom), 2024/995<sup>2</sup>, il-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mal-Konfederazzjoni Żvizzera (minn hawn 'il quddiem imsejha wkoll "l-Iżvizzera") għal pakkett wiesa' ta' ftehimiet dwar miżuri relatati mar-relazzjonijiet bilaterali mal-Iżvizzera (il-"pakkett wiesa'"), li jinkludi dispożizzjonijiet istituzzjonali u dwar l-għajnuna mill-Istat, u fejn meħtiegħ, adattamenti speċifiċi, għall-ftehimiet eżistenti bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżvizzera f'oqsma relatati mas-suq intern (il-"ftehimiet f'oqsma relatati mas-suq intern li fihom tipparteċipa l-Iżvizzera"), jiġifieri: Il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport ta' merkanzija u tal-passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferroviji u bit-Triq<sup>3</sup> (il-"Ftehim dwar it-Trasport ta' Merkanzija u Passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferroviji u tat-Triq"), il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru<sup>4</sup> (il-"Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru"), il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni<sup>5</sup> (il-"Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni"), il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku fir-Rigward tal-Valutazzjoni tal-Konformità<sup>6</sup> (il-"Ftehim dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku"), u l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-Kummerċ fi Prodotti Agrikoli<sup>7</sup> (il-"Ftehim dwar il-Kummerċ fi Prodotti Agrikoli"), li kollha ġew iffirmati fil-21 ta' Ġunju 1999.

---

<sup>2</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill (UE, Euratom) 2024/995 tat-12 ta' Marzu 2024 li tawtorizza l-ftuħ ta' negozjati mal-Konfederazzjoni Żvizzera dwar dispożizzjonijiet istituzzjonali fi ftehimiet bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera relatati mas-suq intern, dwar ftehim dwar il-parteeipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fi programmi tal-Unjoni u dwar ftehim li jiffirma l-bażi għall-kontribuzzjoni permanenti tal-Konfederazzjoni Żvizzera għall-koeżjoni tal-Unjoni (ĠU L, 2024/995, 26.3.2024, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2024/995/oj>).

<sup>3</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 91, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2002/309\(3\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(3)/oj).

<sup>4</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 73, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2002/309\(2\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(2)/oj).

<sup>5</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 6, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2002/309\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(1)/oj).

<sup>6</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 369, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2002/309\(5\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(5)/oj).

<sup>7</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132, ELI: [http://data.europa.eu/eli/agree\\_international/2002/309\(4\)/oj](http://data.europa.eu/eli/agree_international/2002/309(4)/oj).

- (2) Id-Deciżjoni (UE, Euratom) 2024/995 awtorizzat ukoll lill-Kumissjoni biex tiftaħ negozjati mal-Iżvizzera dwar ftehim dwar il-partecipazzjoni tal-Iżvizzera fil-programmi tal-Unjoni, dwar mekkaniżmu legalment vinkolanti li jiżgura l-kontribuzzjoni finanzjarja permanenti tal-Iżvizzera għat-tnaqqis tad-disparitajiet ekonomiċi u soċjali fl-Unjoni, u dwar ftehimiet godda dwar l-elettriku, is-saħħa u s-sikurezza alimentari. Barra minn hekk, dik id-Deciżjoni awtorizzat ukoll il-ftuħ ta' negozjati dwar ftehimiet fil-partecipazzjoni tal-Iżvizzera fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Programm Spazjali u fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Ferroviji, u dwar l-emenda tal-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru biex ikun jista' jsir il-kabotaġġ.

- (3) Il-pakkett wiesa', kif negozjat mill-Kummissjoni, f' isem l-Unjoni jinkludi protokollu dwar dispożizzjonijiet istituzzjonali, dispożizzjonijiet dwar l-ghajjnuna mill-Istat u dispożizzjonijiet li jemendaw il-ftehimiet eżistenti f'oqsma relatati mas-suq intern li fihom tipparteċipa l-Iżvizzera, il-Protokoll mal-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli li jistabbilixxi zona komunitas-sikurezza alimentari (il-“Protokoll dwar is-Sikurezza Alimentari”), il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-elettriku (il-“Ftehim dwar l-Elettriku”), il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar is-saħħa (il-“Ftehim dwar is-Saħħa”), il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja regolari tal-Iżvizzera lejn it-tnaqqis tad-disparitajiet ekonomiċi u soċjali fl-Unjoni Ewropea (il-“Ftehim dwar il-Koeżjoni”), il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-parteeċipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-programmi tal-Unjoni (il-“Ftehim dwar il-Programmi tal-Unjoni”), il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-parteeċipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Programm Spazjali (il-“Ftehim dwar l-EUSPA”), kif ukoll il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kooperazzjoni parlamentari (il-“Protokoll dwar il-Kooperazzjoni Parlamentari”).

- (4) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2025/2478<sup>8</sup>, il-Ftehim dwar il-Programmi tal-Unjon ġie ffirmat fil-10 ta' Novembru 2025, soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard, u ilu japplika b'mod proviżorju mill-1 ta' Jannar 2025, sakemm jidhol fis-seħh.
- (5) Skont id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2025/...<sup>9+</sup>, il-pakkett wiesa' ġie ffirmat fi ..., soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar tard. Il-Ftehim dwar l-EUSPA ġie applikat b'mod proviżorju minn ... [id-data tal-applikazzjoni proviżorja], sakemm jidhol fis-seħh.

---

<sup>8</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2025/2478 tal-21 ta' Ottubru 2025 dwar l-iffirmar u l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fi Programmi tal-Unjoni (ĠU L, 2025/2478, 16.12.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2025/2478/oj>).

<sup>9</sup> Id-Deciżjoni tal-Kunsill (UE) 2026/... dwar l-iffirmar, f'isem l-Unjoni Ewropea, ta' pakkett wiesa' ta' ftehimiet bejn l-Unjoni Ewropea, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, biex jiġu kkonsolidati, approfonditi u estiżi r-relazzjonijiet bilaterali tagħhom, u dwar l-applikazzjoni proviżorja tal-Ftehim dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Programm Spazjali. (ĠU L, ..., ELI: ...).

<sup>+</sup> ĠU: jekk jogħġbok dahhal fit-test in-numru u d-data tad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 10565/25 u imla n-nota f'qiegħ il-paġna.

- (6) Id-dispożizzjonijiet istituzzjonali inklużi fil-protokollu istituzzjonali għall-Ftehim dwar il-Moviment Liberu tal-Persuni, il-Ftehim dwar it-Trasport ta' Merkanzija u Passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferroviji u tat-Triq, il-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru, u l-Ftehim dwar ir-Rikonoxximent Reċiproku (il-“protokollu istituzzjonali”) kif ukoll il-Ftehim dwar l-Elettriku, il-Ftehim dwar is-Saħħa u l-Protokoll tas-Sigurtà tal-Ikel, jistabbilixxu obbligi għall-kumitati kongunti stabbiliti skont dawk il-ftehimiet u l-protokollu li jintegraw l-atti kollha tad-dritt tal-Unjoni li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tagħhom, kif ukoll dispożizzjonijiet li jiżguraw l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni uniformi tal-ftehimiet kollha f'oqsma relatati mas-suq intern li fihom tipparteċipa l-Iżvizzera. Meta l-applikazzjoni ta' dawk il-ftehimiet u l-protokoll tinvolvi kuncetti tad-dritt tal-Unjoni, dawk il-kuncetti għandhom jiġu interpretati u applikati f'konformità mal-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Id-dispożizzjonijiet istituzzjonali jistabbilixxu ukoll mekkaniżmi effettivi għas-soluzzjoni tat-tilwim ibbażat fuq l-arbitraġġ, inkluż ir-rinviju lill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea tal-mistoqsijiet kollha dwar id-dritt tal-Unjoni. F'kazijiet ta' nuqqas ta' konformità ma' deċiżjoni tat-tribunal tal-arbitraġġ, il-pakkett wiesa' jipprevedi li jiġu adottati miżuri ta' kumpens proporzjonati li għandhom jiġu adottati skont il-ftehim ikkonċernat jew skont kwalunkwe wieħed mill-ftehimiet f'oqsma relatati mas-suq intern li fihom tipparteċipa l-Iżvizzera.
- (7) Il-protokollu ta' emenda inklużi fil-pakkett wiesa' jagħmlu l-bidliet sostantivi meħtieġa għall-ftehimiet eżistenti bejn l-Unjoni u l-Iżvizzera li jaċċertaw il-konsistenza mal-qafas istituzzjonali l-ġdid. Barra minn hekk, il-protokoll emendatorju għall-Ftehim dwar it-Trasport bl-Ajru jipprevedi l-iskambju reċiproku tad-drittijiet ta' kabotaġġ.

- (8) Il-pakkett wiesa' jinkludi wkoll protokollu dwar l-għajnuna mill-Istat għall-Ftehimiet dwar it-Trasport bl-Ajru u għall-Ftehim dwar it-Trasport ta' Merkanzija u Passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferroviji u tat-Triq sabiex jiggwarantixxu kundizzjonijiet ekwi għall-partecipazzjoni tal-Iżvizzera fis-suq intern fl-oqsma koperti minn dawk il-ftehimiet. F'konformità ma' dawk il-protokollu, l-Iżvizzera għandha tapplika regoli sostantivi u proċedurali, inklużi mekkaniżmi ta' sorveljanza u infurzar, ekwivalenti għal dawk li japplikaw fl-Unjoni.
- (9) Il-pakkett wiesa' jinkludi wkoll protokoll emendatorju għall-Ftehim dwar il-Kummerċ fi Prodotti Agrikoli sabiex jaġġorna l-mekkanizmu ta' soluzzjoni tat-tilwim tal-ftehim f'konformità mal-prattika stabbilita fil-ftehimiet kummerċjali li fihom l-Unjoni hija parti.
- (10) Protokoll separat għall-Ftehim dwar il-Kummerċ fi Prodotti Agrikoli huwa inkluż fil-pakkett wiesa' sabiex jistabbilixxi zona komuni tas-sikurezza alimentari li tkopri d-dimensjonijiet kollha tal-katina alimentari. Dak il-protokoll jinkludi d-dispożizzjonijiet istituzzjonali li huma komuni għall-ftehimiet kollha f'oqsma relatati mas-suq intern li fihom tipparteċipa l-Iżvizzera.
- (11) Il-Ftehim dwar l-Elettriku inkluż fil-pakkett wiesa' jistabbilixxi r-regoli u l-kundizzjonijiet li taħthom l-Iżvizzera tista' tipparteċipa fis-suq intern tal-elettriku. Dak il-Ftehim jinkludi d-dispożizzjonijiet istituzzjonali li huma komuni għall-ftehimiet kollha f'oqsma relatati mas-suq intern li fih tipparteċipa l-Iżvizzera kif ukoll regoli dwar l-għajnuna mill-Istat li huma kważi identiċi għal dawk li japplikaw fl-oqsma tat-trasport bl-ajru u tat-trasport fuq l-art.

- (12) Il-Ftehim dwar is-Saħħa inkluż fil-pakkett wiesa' għandu l-għan li jsaħħaħ il-kooperazzjoni bejn l-Unjoni u l-Iżvizzera dwar theddid transfruntier serju għas-saħħa u japplika, b'analogija, id-dispożizzjonijiet istituzzjonali li huma komuni għall-ftehimiet fl-oqsma relatati mas-suq intern li fih tipparteċipa l-Iżvizzera. Dak il-Ftehim huwa marbut mal-parteeipazzjoni tal-Iżvizzera fil-Programm għall-azzjoni tal-Unjoni fil-qasam tas-saħħa ("il-Programm l-UE għas-Saħħa", EU4Health).
- (13) Il-Ftehim dwar il-Koeżjoni inkluż fil-pakkett wiesa' jistabbilixxi l-bażi legali u jstipula l-parametri għall-kontribuzzjoni finanzjarja regolari tal-Iżvizzera, fil-qafas tal-pakkett wiesa', lejn it-tnaqqis tad-disparitajiet ekonomiċi u soċjali fl-Unjoni. Dak il-Ftehim jinkludi mekkanizmu għas-soluzzjoni tat-tilwim. F'każijiet ta' nuqqas ta' konformità ma' deċiżjoni tal-arbitraġġ, il-Ftehim jipprevedi għal miżuri ta' kumpens proporzjonati li għandhom jiġu adottati fi kwalunkwe wieħed mill-ftehimiet li jirrelata magħhom il-pakkett wiesa'.
- (14) Il-Ftehim dwar il-Programmi tal-Unjoni inkluż fil-pakkett wiesa' se jippermetti lill-Iżvizzera tipparteċipa f'diversi programmi tal-Unjoni miftuħa għall-assocjazzjoni ta' pajjiżi terzi: Orizzont Ewropa, il-Programm ta' Riċerka u Tahriġ tal-Euratom, ITER/F4E (Energija mill-Fużjoni), Ewropa Diġitali, Erasmus+, kif ukoll il-programm l-UE għas-Saħħa (EU4Health).
- (15) Il-Ftehim dwar il-EUSPA inkluż fil-pakkett wiesa' jistabbilixxi l-kundizzjonijiet li taħthom l-Iżvizzera tista' tipparteċipa fil-hidma tal-EUSPA.
- (16) Id-dispożizzjonijiet identiċi fil-protokolli istituzzjonali u fi ftehimiet godda inklużi fil-pakkett wiesa' għandhom jiżguraw il-kontribuzzjoni finanzjarja tal-Iżvizzera lejn il-kostijiet tas-sistemi ta' informazzjoni u tal-aġenziji li tipparteċipa fihom.

- (17) Il-Protokoll dwar il-Kooperazzjoni Parlamentari jistabbilixxi Kumitat Parlamentari Kongunt bħala forum għad-djalogu u d-dibattitu bejn il-membri tal-Parlament Ewropew u tal-Assemblea Federali Żvizzera, bil-ħsieb li jkompli jżied il-fehim reċiproku tar-relazzjoni wiesgħa bejn l-UE u l-Iżvizzera, inkluż l-iżvilupp ulterjuri possibbli tagħha.
- (18) Minħabba l-bidliet sostanzjali tal-ftehimiet li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni<sup>10</sup>, l-Artikoli 2 sa 6 ta' dik id-Deċiżjoni u l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/51/UE<sup>11</sup> u l-Artikolu 3 tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2011/738/UE<sup>12</sup> jenħtieg li jithassru u l-kontenut tagħhom jenħtieg li jiġi sostitwiti b'din id-Deċiżjoni, li tipprevedi sett konsistenti u komprensiv ta' regoli dwar l-applikazzjoni u l-implimentazzjoni fl-Unjoni tal-ftehimiet rilevanti.

---

<sup>10</sup> Id-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom tal-Kunsill u tal-Kummissjoni dwar il-ftehim dwar kooperazzjoni xjentifika u teknoloġika, tal-4 ta' April 2002 dwar il-konklużjoni tas-seba' Ftehim mal-Konfederazzjoni Żvizzera (ĠU L 114, 30.4.2002, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2002/309/oj>).

<sup>11</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/51/UE tat-18 ta' Jannar 2011 dwar l-iffirmar tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (ĠU L 25, 18.1.2011, p. 3, ELI: [http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51\(1\)/oj](http://data.europa.eu/eli/dec/2011/51(1)/oj)).

<sup>12</sup> Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2011/738 tal-20 ta' Ottubru 2011 dwar il-konklużjoni tal-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-protezzjoni tad-denominazzjonijiet tal-orġini u tal-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-prodotti agrikoli u l-oġġetti tal-ikel, li jemenda l-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ ta' prodotti agrikoli (ĠU L 297, 16.11.2011, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2011/738/oj>).

- (19) Huwa xieraq li jiġu definiti l-modalitajiet tar-rappreżentanza tal-Unjoni fi ħdan il-kumitati kongunti u korpi oħra stabbiliti mill-ftehimiet u l-protokollu inklużi fil-pakkett wiesa'.
- (20) Skont l-Artikolu 218(7) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, jenħtieġ li l-Kummissjoni tiġi awtorizzata tapprova f'isem l-Unjoni sett ta' modifiki definiti b'mod preċiż għall-ftehimiet u l-protokollu inklużi fil-pakkett wiesa' li jridu jiġu adottati permezz ta' proċedura simplifikata jew minn korp stabbilit għal dak il-għan skont, u f'konformità ma', id-dispożizzjonijiet ta' dawk il-ftehimiet u l-protokollu. Id-deċiżjonijiet l-oħra kollha li jridu jittiehdu minn korp stabbilit minn wieħed mill-ftehimiet jew mill-protokollu li għandhom effetti legali jenħtieġ li jiġu approvati f'isem l-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 218(9) tat-TFUE.
- (21) Huwa meħtieġ li jiġu stabbiliti l-arranġamenti għat-teħid ta' deċiżjoni dwar il-pożizzjonijiet li jridu jittiehdu f'isem l-Unjoni fil-kumitati kongunti u f'korpi oħra stabbiliti mill-ftehimiet u l-protokoll f'oqsma relatati mas-suq intern li fihom tipparteċipa l-Iżvizzera u mill-Ftehim dwar is-Saħħa sabiex jiġi ggarantit li l-atti legali adottati mill-Unjoni fl-oqsma koperti minn dawk il-ftehimiet u l-protokoll jiġu integrati f'dawk il-ftehimiet u l-protokoll kemm jista' jkun malajr wara l-adozzjoni u t-trażmissjoni lejn l-Iżvizzera sabiex tiġi żgurata l-adozzjoni simultanja ta' dawk l-atti legali fl-Unjoni u fl-Iżvizzera.

- (22) Bil-għan li l-Unjoni tkun tista' tiegħu azzjoni rapida u effettiva biex tipprotegi l-interessi tagħha f'konformità mal-ftehimiet u l-protokollu inklużi fil-pakkett wiesa', jenhtieg li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tadotta deciżjonijiet li jissospendu l-applikazzjoni tal-ftehimiet u l-protokollu permezz ta' miżuri kompensatorji, ta' salvagwardja, ta' bilanċjar, ta' krizi u ta' sospensjoni f'konformità mal-kundizzjonijiet stabbiliti fid-dispożizzjonijiet korrispondenti ta' dawk il-ftehimiet u l-protokollu.
- (23) Fir-rigward tal-Ftehim dwar il-Kummerċ fi Prodotti Agrikoli, ċerti miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dak il-Ftehim jenhtieg li jkomplu jiġu adottati mill-Kummissjoni.
- (24) Il-ftehimiet u l-protokollu inklużi fil-pakkett wiesa' jikkostitwixxu unità sħiħa koerenti u jistabbilixxu l-arkitettura ta' sħubija msaħħa u komprensiva f'firxa wiesgħa ta' oqsma koperti mit-Trattati, abbażi ta' bilanċ xieraq ta' drittijiet u obbligi. Għalhekk jenhtieg li din id-deciżjoni tkun ibbażata fuq il-bażijiet legali sostantivi previsti fit-TFUE għall-istabiliment ta' assoċjazzjoni li tinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi, azzjoni komuni u proċedura speċjali.
- (25) Il-konklużjoni tal-Ftehim dwar il-Programmi tal-Unjoni fir-rigward ta' kwistjonijiet li jaqgħu taħt it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika (it-“Trattat Euratom”) hija soġġetta għal proċedura separata.

- (26) Id-Dikjarazzjoni Kongunta mill-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-istabbiliment ta' djalogu ta' livell għoli dwar il-pakkett bilaterali wiesa' u l-iżvilupp ulterjuri possibbli tar-relazzjonijiet bilaterali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżvizzera giet iffirmata f' isem l-Unjoni Ewropea fi ... [data tal-iffirmar].
- (27) Jenħtiegħ li jiġu approvati l-ftehimiet u l-protokolli inklużi fil-pakkett wiesa' u d-dikjarazzjonijiet kongunti li jakkumpanjaw dawk il-ftehimiet u l-protokolli,

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

## Artikolu 1

1. Il-ftehimiet u l-protokoll li ġejjin huma b'dan approvati:
  - (a) il-Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni<sup>13</sup>;
  - (b) Il-Protokoll Istituzzjonali għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni<sup>14</sup>;
  - (c) Il-Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport bl-ajru<sup>15</sup>;
  - (d) Il-Protokoll Istituzzjonali għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport bl-ajru<sup>16</sup>;
  - (e) Il-Protokoll dwar l-Għajjnuna mill-Istat għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport bl-ajru<sup>17</sup>;
  - (f) Il-Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport ta' Merkanzija u ta' Passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferrovija u tat-Triq<sup>18</sup>;

---

<sup>13</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>14</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>15</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>16</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>17</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>18</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

- (g) Il-Protokoll Istituzzjonali għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport ta' Merkanzija u ta' Passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferrovija u bit-Triq;
- (h) Il-Protokoll dwar l-Għajnuna mill-Istat għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport ta' Merkanzija u ta' Passiġġieri permezz tal-Linji tal-Ferrovija u bit-Triq<sup>19</sup>;
- (i) Il-Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar ir-rikonoxximent reċiproku fir-rigward tal-valutazzjoni tal-konformità<sup>20</sup>;
- (j) Il-Protokoll Istituzzjonali għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar ir-rikonoxximent reċiproku fir-rigward tal-valutazzjoni tal-konformità<sup>21</sup>;
- (k) Il-Protokoll Emendatorju għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli<sup>22</sup>;
- (l) Il-Protokoll għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli li jistabbilixxi zona komuni tas-sikurezza alimentari<sup>23</sup>;
- (m) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-elettriku<sup>24</sup>;

---

<sup>19</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>20</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>21</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>22</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>23</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>24</sup> It-test tal-ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

- (n) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar is-saħħa<sup>25</sup>;
  - (o) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja regolari tal-Iżvizzera lejn it-tnaqqis tad-disparitajiet ekonomiċi u soċjali fl-Unjoni Ewropea<sup>26</sup>;
  - (p) Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Programm Spazjali<sup>27</sup>;
  - (q) Il-Protokoll bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kooperazzjoni parlamentari<sup>28</sup>.
2. Il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-programmi tal-Unjoni huwa b'dan approvat fir-rigward ta' kwistjonijiet għajr dawk li jaqgħu taħt it-Trattat Euratom<sup>29</sup>.

---

<sup>25</sup> It-test tal-ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>26</sup> It-test tal-ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>27</sup> It-test tal-ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>28</sup> It-test tal-protokoll huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>29</sup> It-test tal-ftehim huwa ppubblikat fil-ĠU L, ..., ELI: ...

## Artikolu 2

1. Id-Dikjarazzjoni Kongunta mill-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-istabbiliment ta' djalogu ta' livell għoli dwar il-pakkett bilaterali wiesa' u l-iżvilupp ulterjuri possibbli tar-relazzjonijiet bilaterali bejn l-Unjoni Ewropea u l-Iżvizzera hija b'dan approvata<sup>30</sup>.
2. Id-dikjarazzjonijiet kongunti li ġejjin li jakkumpanjaw il-ftehimiet u l-protokolli msemmija fl-Artikolu 1 ta' din id-Deciżjoni huma b'dan approvati:
  - (a) id-dikjarazzjonijiet kongunti li jakkumpanjaw il-protokoll emendatorju msemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (a), ta' din id-Deciżjoni<sup>31</sup>, jiġifieri:
    - (i) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar iċ-ċittadinanza tal-Unjoni;
    - (ii) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prevenzjoni u l-azzjoni kontra l-abbuż tad-drittijiet mogħtija mid-Direttiva 2004/38/KE;
    - (iii) id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar ir-rifjut tal-assistenza soċjali u t-terminazzjoni tar-residenza qabel il-kisba ta' residenza permanenti;
    - (iv) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar in-notifika tal-bidu ta' impjieg;
    - (v) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-Konvenzjoni tar-Rikonoxximent tal-Kwalifiki;
    - (vi) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-pożizzjonijiet vakanti tax-xogħol;
    - (vii) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar oġettivi komuni rigward il-libertà li jiġu pprovdu ti servizzi għal sa 90 jum tax-xogħol u l-iżgurar tad-drittijiet tal-ħaddiema stazzjonati;

---

<sup>30</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>31</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

- (viii) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar sistemi ta' kontroll effettivi inkluża s-sistema ta' infurzar doppju tal-Iżvizzera;
  - (ix) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-prinċipju ta' "paga ugwali għal xogħol ugwali fl-istess post" u dwar livell proporzjonat u adegwat ta' protezzjoni tal-haddiema stazzjonati;
  - (x) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar il-partecipazzjoni tal-Iżvizzera fl-attivitajiet tal-Awtorità Ewropea tax-Xogħol;
  - (xi) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar is-sistema ta' registrazzjoni dikjaratorja tal-haddiema fruntaliera;
  - (xii) Id-Dikjarazzjoni Kongunta dwar l-inklużjonijiet ta' żewġ atti legali tal-UE fl-Anness I tal-Ftehim;
- 
- (b) Id-dikjarazzjoni kongunta li takkumpanja l-protokoll dwar l-għajnuna mill-Istat imsemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (e) ta' din id-Deciżjoni<sup>32</sup>;
  - (c) Id-dikjarazzjoni kongunta li takkumpanja l-protokoll emendatorju msemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (f) ta' din id-Deciżjoni<sup>33</sup>;
  - (d) Id-dikjarazzjoni kongunta li takkumpanja l-protokoll dwar l-għajnuna mill-Istat imsemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (h) ta' din id-Deciżjoni<sup>34</sup>;
  - (e) Id-dikjarazzjoni kongunta li takkumpanja l-ftehim imsemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (m) ta' din id-Deciżjoni<sup>35</sup>.

---

<sup>32</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>33</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>34</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>35</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

3. Il-Kunsill jiehu nota tad-dikjarazzjonijiet li ġejjin mill-Iżvizzera:
- (a) Id-Dikjarazzjoni mill-Iżvizzera dwar miżuri li jridu jittiehdu fir-rigward ta' persuni b'impjeg indipendenti fil-kuntest tal-proċedura ta' notifika għal soġġorni għal żmien qasir relatati max-xogħol li takkumpanja l-protokoll emendatorju msemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (a), ta' din id-Deciżjoni<sup>36</sup>;
  - (b) Id-Dikjarazzjoni mill-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-inkluzjoni tal-elementi istituzzjonali b'analogija fil-Ftehim dwar is-saħħa li jakkumpanja l-ftehim imsemmi fl-Artikolu 1(1), il-punt (n), ta' din id-Deciżjoni<sup>37</sup>.

### *Artikolu 3*

1. Il-Kummissjoni għandha tirrappreżenta lill-Unjoni fi hdan il-kumitati kongunti, kif ukoll kwalunkwe korp kongunt ieħor stabbilit f'konformità ma':
- (a) il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Istati Membri tagħha, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-moviment liberu tal-persuni;
  - (b) il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-Trasport bl-Ajru;
  - (c) il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-trasport ta' merkanzija u tal-passiġġieri permezz tal-linji tal-ferrovija u bit-triq;

---

<sup>36</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

<sup>37</sup> Id-Dikjarazzjoni hija ppubblikata fil-ĠU L, ..., ELI: ...

- (d) il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar ir-rikonossiment reċiproku fir-rigward tal-valutazzjoni tal-konformità;
- (e) il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar kummerċ fi prodotti agrikoli;
- (f) il-Protokoll għall-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fi prodotti agrikoli li jistabbilixxi żona komuni tas-sikurezza alimentari;
- (g) il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar l-elettriku;
- (h) il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar is-saħħa;
- (i) il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kontribuzzjoni finanzjarja regolari tal-Iżvizzera lejn it-tnaqqis tad-disparitajiet ekonomiċi u soċjali fl-Unjoni Ewropea;
- (j) il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Komunità Ewropea tal-Energija Atomika, minn naħa waħda, u l-Konfederazzjoni Żvizzera, min-naħa l-oħra, dwar il-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fil-programmi tal-Unjoni;
- (k) il-Ftehim bejn l-Unjoni Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar it-termini u l-kundizzjonijiet għall-partecipazzjoni tal-Konfederazzjoni Żvizzera fl-Aġenzija tal-Unjoni Ewropea għall-Programm Spazjali.

2. Meta l-Kummissjoni tirrappreżenta lill-Unjoni fi ħdan il-korpi stabbiliti mill-ftehimiet u mill-protokoll imsemmija fil-paragrafu 1, hija għandha tinforma lill-Kunsill b' mod f' waqtu dwar id-diskussjonijiet u l-eżitu tal-laqgħat u tal-atti adottati fihom.
3. Kull Stat Membru għandu jithalla jibgħat rappreżentant wiehed biex jakkumpanja lir-rappreżentant tal-Kummissjoni, bhala parti mid-delegazzjoni tal-Unjoni, f' laqgħat tal-kumitati kongunti stabbiliti mill-ftehimiet u l-protokoll imsemmija fil-paragrafu 1.

#### *Artikolu 4*

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-pożizzjoni tal-Unjoni fi ħdan il-kumitati kongunti stabbiliti mill-ftehimiet u l-protokoll imsemmija fl-Artikolu 3(1) fir-rigward ta' dawn li ġejjin:
  - (a) deċiżjonijiet li jistabbilixxu struzzjonijiet għall-immaniġġar ta' informazzjoni sensittiva mhux klassifikata;
  - (b) deċiżjonijiet li jistabbilixxu gruppi ta' ħidma jew gruppi ta' esperti f'konformità ma':
    - l-Artikolu 14(7) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (a) ta' din id-Deċiżjoni;
    - l-Artikolu 21(8) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (b) ta' din id-Deċiżjoni;
    - l-Artikolu 51(7) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (c) ta' din id-Deċiżjoni;

- l-Artikolu 10(7) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (d) ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 6(7) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (e) ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 11(8) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 25(8) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (g) ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 19(7) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (h) ta’ din id-Deċiżjoni;
- (c) deċiżjonijiet li jintegraw l-atti legali tal-Unjoni fil-ftehimiet, soġġetti għal kwalunkwe aġġustament tekniku meħtieġ, f’konformità ma’:
- l-Artikoli 5(4) rispettivi tal-protokoll istituzzjonali għal kwalunkwe mill-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (d), ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 13(4) tal-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 27(4) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (g) ta’ din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 6(4) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (h) ta’ din id-Deċiżjoni;

- (d) deċiżjonijiet li jistabbilixxu l-lista ta' kunitati addizzjonali u korpi oħra li fihom għandhom ikunu involuti l-esperti tal-Iżvizzera, fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat il-funzjonament xieraq tal-ftehimiet jew tal-protokolli, f'konformità ma':
- l-Artikoli 4(4) rispettivi tal-protokolli istituzzjonali għall-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (d), ta' din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 12(4) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 26(4) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (g) ta' din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 5(4) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (h) ta' din id-Deċiżjoni;
- (e) deċiżjonijiet li jadottaw ir-regoli dwar il-protezzjoni tad-data personali, is-segretezza professjonali u l-interessi leġittimi tal-kunfidenzjalità li l-Uffiċċju Internazzjonali tal-Qorti Permanenti tal-Arbitraġġ japplika meta jippubblika d-deċiżjonijiet tat-tribunal tal-arbitraġġ, f'konformità mal-Artikoli IV.2(4) rispettivi ta' dawn li ġejjin:
- l-appendiċijiet rispettivi tal-protokolli istituzzjonali għall-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (d) ta' din id-Deċiżjoni;
  - l-Appendiċi tat-tribunal tal-arbitraġġ għall-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deċiżjoni;

- il-protokollu rispettivi dwar it-tribunal tal-arbitraġġ għall-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (e), (g), (h) u (i) ta' din id-Deciżjoni;
- (f) id-deciżjonijiet li jadottaw u jaġġornaw il-lista ta' kumpens ta' kuljum u s-siġhat massimi u minimi, li għalihom l-arbitri jistgħu jirċievu miżati, f'konformità mal-Artikoli VI.6(2) rispettivi tal-appendiċi jew il-protokollu li ġejjin:
- l-appendiċijiet rispettivi dwar it-tribunal tal-arbitraġġ tal-protokollu istituzzjonali għall-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (d) ta' din id-Deciżjoni;
  - l-Appendiċi tat-tribunal tal-arbitraġġ għall-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deciżjoni;
  - il-protokollu rispettivi tat-tribunal tal-arbitraġġ għall-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (e), (g), (h) u (i), ta' din id-Deciżjoni;
- (g) skont il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (c) ta' din id-Deciżjoni:
- deciżjonijiet li jiddifferenzjaw l-imposti applikabbli għall-kategoriji tal-vetturi tqal u li jiddeterminaw il-medja ponderata tal-imposti msemmija fl-Artikolu 40(2) u (3) tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 40(2) u (5) tal-ftehim;
  - deciżjonijiet li jirrieżaminaw u jaġġornaw il-livelli massimi tal-imposti stabbiliti fl-Artikolu 40(3) tal-ftehim; f'konformità mal-Artikolu 42(2) tal-ftehim;

- deċiżjonijiet li jiddeterminaw il-proċeduri amministrattivi li jirregolaw l-operat tal-osservatorju għall-monitoraġġ tat-traffiku tat-triq, tal-ferroviji u kkombinat fir-reġjun tal-Alpi kif ukoll il-kontribut ta' kull Parti Kontraenti għall-finanzjament tal-operat tagħha, f'konformità mal-Artikolu 45(2) u (3) tal-ftehim;
- deċiżjonijiet meħuda skont l-Artikolu 46(2) u (4) tal-ftehim;
- deċiżjonijiet fil-kuntest ta' miżuri ta' salvagwardja konsenswali fil-każ ta' disturb serju tal-flussi tat-traffiku trans-Alpini, li jippreġudikaw l-ilħuq tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 30 tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 47 tal-ftehim;
- deċiżjonijiet li jemendaw l-Annessi 5, 6, 8 u 9 tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 55(3) tal-ftehim;
- deċiżjonijiet li jiddeterminaw il-proċedura għall-komunikazzjoni ta' informazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti dwar it-trasportaturi li jipprovdu tali servizzi okkażjonali ta' kowċis internazzjonali, f'konformità mal-Artikolu 1, il-punt 2.3, l-Anness 7 tal-ftehim;
- deċiżjonijiet dwar awtorizzazzjonijiet għat-twettiq ta' servizzi ta' kowċis u xarabanks internazzjonali fis-sitwazzjonijiet deskritti fl-Artikolu 4 tal-Anness 7 tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 4(4) u (7) ta' dak l-Anness;

- (h) skont il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (d) ta' din id-Deciżjoni:
- deciżjonijiet li jfasslu l-proċedura għat-twettiq tal-verifiki previsti fl-Artikoli 7 u 8 tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 10(3), il-punt (e)(i) u (ii), tal-ftehim;
  - deciżjonijiet dwar ir-rikonoxximent jew l-irtirar ta' korpi tal-valutazzjoni tal-konformità kkontestati skont l-Artikolu 8 tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 10(3), il-punt (e)(iii) u (iv), tal-ftehim;
  - deciżjonijiet li jstabilixxu l-proċedura għall-verifika kongunta tal-kompetenza teknika tal-korpi tal-valutazzjoni tal-konformità kkontestata skont l-Artikolu 8(2) tal-ftehim f'konformità mar-rekwiżiti applikabbli u l-prinċipji ġenerali tal-ħatra elenkati fl-Anness 2, soġġett għad-dispożizzjonijiet elenkati fit-Taqsimiet IV rispettivi tal-Kapitoli tal-Anness 1, f'konformità mal-Artikolu 10(d) tal-ftehim;
- (i) deciżjonijiet skont il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (e) ta' din id-Deciżjoni, fir-rigward ta':
- kwistjonijiet relatati mal-Annessi 7 sa 10 u l-Anness 12 tal-ftehim u l-Appendiċijiet tiegħu;
  - kwistjonijiet relatati mal-Annessi 4 sa 6 u l-Anness 11 tal-ftehim matul il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 32 tal-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deciżjoni;

- (j) deċiżjonijiet li jistabbilixxu soluzzjonijiet xierqa li jipprevedu l-iskambju dirett ta' informazzjoni bejn il-Kummissjoni u l-awtoritajiet kompetenti Żvizzeri u l-korpi rilevanti f' oqsma fejn ikun meħtieġ trasferiment rapidu tal-informazzjoni, f'konformità ma':
- l-Artikolu 2(2) tal-Anness 1 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (d) ta' din id-Deciżjoni;
  - l-Artikoli 40(3) u l-Artikolu 41(2) tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (g) ta' din id-Deciżjoni.
2. Għal deċiżjonijiet li jkollhom effetti legali adottati mill-kumitati kongunti stabbiliti mill-ftehimiet u l-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), għajr id-deċiżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-pożizzjonijiet li għandhom jittieħdu f'isem l-Unjoni għandhom jiġu stabbiliti f'konformità mal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 218(9) tat-TFUE.

#### *Artikolu 5*

1. Kwalunkwe deċiżjoni tal-Unjoni li tiegħu l-miżuri li ġejjin għandha tittiehed mill-Kummissjoni:
- (a) miżuri ta' kumpens għall-applikazzjoni skorretta tal-istrumenti msemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (i) ta' din id-Deciżjoni, bil-għan li jiġu rrimedjati l-iżbilanċi f'konformità ma':
- l-Artikoli 11 rispettivi tal-protokoll istituzzjonali għall-ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (d), ta' din id-Deciżjoni;

- l-Artikolu 21 tal-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 33 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (g) ta' din id-Deċiżjoni;
  - l-Artikolu 16 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (h) ta' din id-Deċiżjoni; jew
  - l-Artikolu 17 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (i) ta' din id-Deċiżjoni;
- (b) miżuri ta' bilanċjar mill-ġdid u ta' bilanċjar mill-ġdid *interim* f'każ li l-miżuri ta' salvagwardja meħuda mill-Iżvizzera skont il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (a) ta' din id-Deċiżjoni, maħsuba biex jirrimedjaw diffikultajiet ekonomiċi jew soċjali serji kkawżati mill-applikazzjoni tal-ftehim, ikunu ħolqu żbilanċ bejn id-drittijiet u l-obbligi rispettivi skont il-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 14a(3) u (5) tal-ftehim;
- (c) il-miżuri li ġejjin skont il-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (c) ta' din id-Deċiżjoni:
- miżuri ta' salvagwardja unilaterali li jzidu l-imposti applikabbli għall-vetturi fil-każ ta' diffikultajiet bil-flussi tat-traffiku fit-toroq trans-Alpini u nuqqas-ta' użu tal-kapaċità ferrovjarja tal-Unjoni bil-għan li t-trasport bil-ferrovija u kkombinat isir aktar kompetittiv meta mqabbel mat-trasport bit-triq, f'konformità mal-Artikolu 46 tal-ftehim;

- miżuri ta' salvagwardja konsenswali fil-każ ta' disturb serju tal-flussi tat-traffiku trans-Alpini, li jippreġudikaw l-ilhuq tal-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 30 tal-ftehim, f'konformità mal-Artikolu 47 tal-ftehim;
  - miżuri ta' kriżi maħsuba biex jergġhu jiġu stabbiliti u jinżammu l-flussi tat-traffiku trans-Alpini f'każ li dawn jiġu serjament imfikkla għal raġunijiet ta' force majeure, f'konformità mal-Artikolu 48 tal-ftehim;
- (d) miżuri ta' salvagwardja fil-każ li, b'rabta mal-applikazzjoni tal-Annessi 1, 2 u 3 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (e) ta' din id-Deciżjoni, l-importazzjonijiet ta' prodotti agrikoli li joriġinaw mill-Iżvizzera jikkawżaw jew jheddu li jikkawżaw disturb serju fis-swieq agrikoli komuni tal-Unjoni, f'konformità mal-Artikolu 10 tal-ftehim;
- (e) miżuri ta' salvagwardja *interim* f'każ li nuqqas mill-Iżvizzera li tissodisfa obbligu skont l-Annessi 7 sa 10 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (e), ta' din id-Deciżjoni, jirrappreżenta riskju li jipperikola s-saħħa tal-bniedem jew li jxekkel l-effettività tal-miżuri għall-ġlieda kontra l-frodi f'konformità mal-Artikolu 26 tal-Anness 7, l-Artikolu 16 tal-Anness 8, l-Artikolu 9 tal-Anness 9, u l-Artikolu 5 tal-Anness 10, tal-ftehim;
- (f) is-sospensjoni jew it-terminazzjoni tal-parteciġazzjoni tal-Iżvizzera fi programmi tal-Unjoni f'konformità mal-Artikolu 19 tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (j) ta' din id-Deciżjoni;

- (g) miżuri meħtieġa biex tiġi żgurata l-integrità taż-żona tas-sikurezza alimentari tal-Unjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 15(3) tal-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deciżjoni;
  - (h) is-sospensjoni tal-parteciġazzjoni tal-Iżvizzera fl-aġenziji, is-sistemi ta' informazzjoni u attivitajiet oħra tal-Unjoni elenkati li għalihom l-Iżvizzera għandha aċċess f'konformità ma':
    - l-Artikoli 13(2) rispettivi tal-protokoll istituzzjonali msemmija fl-Artikolu 3(1), il-punti (a) sa (d) ta' din id-Deciżjoni;
    - l-Artikoli 9(2), 49(2) u 25(2) rispettivi tal-ftehimiet u l-protokoll imsemmi fl-Artikoli 3(1), il-punti (f), (g) u (h), ta' din id-Deciżjoni.
2. Qabel ma' jittieħdu d-deciżjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (f), il-Kummissjoni għandha tikkonsulta lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill. Il-Kummissjoni tista' tistabbilixxi, skont l-urġenza tal-kwistjoni, limitu ta' żmien li fih il-Kunsill u l-Parlament Ewropew jistgħu jagħtu l-opinjoni tagħhom.

## *Artikolu 6*

1. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (e) ta' din id-Deciżjoni fir-rigward ta':
  - l-implimentazzjoni tal-konċessjonijiet tariffarji stabbiliti fl-Annessi 2 u 3 tal-ftehim kif ukoll l-emendi u l-adattamenti tekniċi li saru meħtieġa mill-emendi għan-Nomenklatura Magħquda u għall-kodiċijiet TARIC;
  - l-implimentazzjoni tat-Titolu III tal-Anness 7, l-Artikolu 14 tal-Anness 8, l-Annessi 9 u 10, u l-Artikoli 3, 13 u 15 tal-Anness 12, tal-ftehim.
2. Matul il-perjodu ta' tranżizzjoni msemmi fl-Artikolu 32 tal-protokoll imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (f) ta' din id-Deciżjoni, il-Kummissjoni għandha tadotta l-miżuri meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-Annessi 4 sa 6 u l-Anness 11 għall-ftehim imsemmi fl-Artikolu 3(1), il-punt (e) ta' din id-Deciżjoni.

*Artikolu 7*

L-Artikoli 2 sa 6 tad-Deċiżjoni 2002/309/KE, Euratom huma mhassra.

Jithassar l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2011/51/UE.

Jithassar l-Artikolu 3 tad-Deċiżjoni 2011/738.

*Artikolu 8*

Din id-Deċiżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Magħmul fi ..., ...

*Għall-Kunsill*

*Il-President*

---